

Tayland'da Ev Sorunları

Tayca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Sorunu Bildirirken

Telefonda ya da mesajla ilk temas.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
Bir sorun var.	มีปัญหาครับ (mi panha khrap)	mi panha krap
Su yok.	น้ำไม่ไหล (nam mai lai)	nam may lay
Elektrik kesildi.	ไฟดับ (fai dap)	fay dap
Klima çalışmıyor.	แอร์เสีย (ae sia)	e sia
Su sızıyor.	น้ำรั่ว (nam rua)	nam rua
Tuvalet tıkanı.	ส้วมตัน (suam tan)	suam tan
Küf var.	มีเชื้อรา (mi chuea ra)	mi çia ra
Tavan akıtıyor.	เพดานรั่ว (phedan rua)	pedan rua

Aciliyeti Anlatırken

Durumun ciddiyetini belirtmek.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
Bu acil.	เรื่องนี้ด่วน (rueang ni duan)	riañ ni duan
Evde çocuk var.	มีเด็กอยู่ที่บ้าน (mi dek yu thiban)	mi dek yu tiban
Üç gündür böyle.	เป็นมาสามวันแล้ว (pen ma sam wan laeo)	pen ma sam van leo
Evde çok sıcak.	ในบ้านร้อนมาก (nai ban ron mak)	nay ban ron mak
Su bastı.	น้ำท่วมบ้าน (nam thuam ban)	nam tuam ban
Ne zaman gelebilirsiniz?	มาได้เมื่อไร (ma dai muearai)	ma day mīaray

Tamirat

Usta gelirken ve gelince.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
Saat kaçta gelirsiniz?	มากี่โมง (ma ki mong)	ma ki moñ
Evde olacağım.	ผมอยู่บ้าน (phom yu ban)	pom yu ban
Çalışıyorum, akşam olur mu?	ผมทำงาน ตอนเย็นได้ไหม (phom thamngan, ton yen dai mai)	pom tamñan, ton yen day may
Ücret ödeyecek miyim?	ผมต้องจ่ายไหม (phom tong chai mai)	pom toñ çay may

Bu benim hatam değil.	ไม่ใช่ความผิดผม (mai chai khwamphit phom)	may çay kvampit pom
Sözleşmede yazıyor.	ในสัญญาเขียนไว้ (nai sanya khian wai)	nay sanya kian vay

Çözülmezse

İlgilenilmediğinde.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
İki kere aradım.	ผมโทรสองครั้งแล้ว (phom tho song khrang laeo)	pom to soñ krañ leo
Mesajla bildirdim.	ผมส่งข้อความแล้ว (phom song khokhwam laeo)	pom soñ kokvam leo
Fotoğraf çektim.	ผมถ่ายรูปไว้ (phom thai rup wai)	pom tay rup vay
Bu sizin sorumluluğunuz.	เป็นหน้าที่ของเจ้าของบ้าน (pen nathi khong chaokhong ban)	pen nati koñ çaokoñ ban
Kirayı zamanında ödedim.	ผมจ่ายค่าเช่าตรงเวลา (phom chai kha chao trong wela)	pom çay ka çao çoñ vela
Depozitodan kesilmesin.	อย่าหักจากมัดจำ (ya hak chak matcham)	ya hak çak matçam

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	สวัสดีครับ คุณสบายดีไหม Merhaba, klima çalışmıyor. Üç gündür böyle.
Ev sahibi	ครับ ครับ ครับ Anladım, bakacağım.
Siz	ขอบคุณครับ คุณมีลูกไหม Evde çocuk var, çok sıcak.
Ev sahibi	ครับ ครับ ครับ Ustayı göndereceğim.
Siz	ขอบคุณครับ คุณทำงานไหม Çalışıyorum, akşam olur mu?
Ev sahibi	ครับ ครับ ครับ Tamam, altıda.
Siz	ขอบคุณครับ คุณมีค่าเช่าไหม Ücret ödeyecek miyim?
Ev sahibi	ครับ ครับ ครับ Hayır, ben öderim.
Siz	ขอบคุณครับ คุณมีรูปถ่ายไหม Fotoğraf çektim, göndereyim mi?
Ev sahibi	ครับ ครับ ครับ Evet, gönderin.
Siz	ขอบคุณครับ Teşekkür ederim.

Tayland'da Bilmeniz Gerekenler

Yağmur mevsimine hazırlanın: Tayland'da yağmur döneminde ani su baskınları olur. Eşyaları yerden yüksekte tutun, önemli belgeleri su geçirmez kutuda saklayın.

Küf hızlı yayılır: nem yüksektir; ผนัง (duvar) birkaç haftada duvarı kaplar. Hemen bildirin ve fotoğraflayın — depozito kesintisi sebebi yapılabilir.

Yazılı bildirin: LINE ya da mesajla bildirip saklayın; Tayland'da yaygın iletişim yolu budur ve anlaşmazlıkta kanıt olur.

Kirayı kesmeyin: sorun giderilmiyor diye ödemeyi durdurmak sözleşme ihlalidir ve depozitoyu kaybettirir.